

REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO APLICABLES A LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL DE COMBUSTIBLE SÓLIDO ACORDE AL REGLAMENTO EUROPEO (EU) 2015/1185 Y 2015/1186 POR EL QUE SE APLICA LA DIRECTIVA 2009/125/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO.

ES	Modelo:	HILTON-C
El equipo que a continuación se detalla cumple con los requisitos de diseño ecológico aplicables a los aparatos de calefacción local.	Organismo notificado nº:	1015
	Nº Test Report:	30-17901/1/T
	Descripción del producto:	Estufa de leña de carga manual.
	Funcionalidad de calefacción indirecta:	NO
	Potencia térmica directa (kW):	14
	Potencia térmica indirecta (kW):	-

Combustible	Combustible preferido	Otros combustibles apropiados	η_s %	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal. (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima. (*)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Madera en tronco, contenido humedad $\leq 25\%$	Sí	No	76	39	64	1453	116	-	-	-	-
Madera comprimida, contenido humedad $< 8\%$	No	No									
Otra biomasa leñosa	No	No									
Biomasa no leñosa	No	No									
Antracita y carbón magro	No	No									
Coque de horno	No	No									
Coque de baja temperatura	No	No									
Hulla bituminosa	No	No									
Briquetas de lignito	No	No									
Briquetas de turba	No	No									
Briquetas de combustible fósil mixto	No	No									
Otro combustible fósil	No	No									
Briquetas de mezcla de biomasa y combustible fósil	No	No									
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido	No	No									

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	14	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	6	kW

Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad
Eficiencia útil (PCN de fábrica)			
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th, nom}$	84,8	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th, min}$	-	%

Consumo auxiliar de electricidad

A potencia calorífica nominal	e _{lmax}	-	kW
A potencia calorífica mínima	e _{lmin}	-	kW
En modo de espera	E _{lsb}	-	kW
Necesidad de energía del piloto permanente			
Necesidad de energía del piloto (si procede)	P _{pilot}	-	kW

Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior

Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	Sí
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	No
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semana	No
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NO_x = óxidos de nitrógeno
(**) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3)

Para que conste y surta los efectos oportunos,
Bronpi Calefacción S.L.

BRONPI CALEFACCIÓN S.L.
C.I.F. B-14.465.330
Ctra. Córdoba-Málaga, km. 78,200
14900 LUCENA (Córdoba)

Dña. Pilar Moyano Roldán
Gerente Bronpi Calefacción S.L.

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185
IMPLEMENTING DIRECTIVE 2009/125/EC OF THE EUROPEAN PARLAMENTE AND OF THE COUNCIL.**

EN

Model:

HILTON-C

The following equipment complies with the Ecodesign requirements for local heating appliances.

Notified body n°: **1015**
Test Report n°: **30-17901/1/T**
Product description: **Wood stove with manual loading.**
Indirect heating functionality: **NO**
Direct heat output (kW): **14**
Indirect heat output (kW): **-**

Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s %	Space heating emissions at nominal heat output. (*)				Space heating emissions at minimum heat output. (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm³ (13 % O ₂)				mg/Nm³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$	Yes	No	76	39	64	1453	116	-	-	-	-
Compressed wood with moisture content $< 8\%$	No	No									
Other woody biomass	No	No									
Non-woody biomass	No	No									
Anthracite and dry steam coal	No	No									
Hard coke	No	No									
Low temperature coke	No	No									
Bituminous coal	No	No									
Lignite briquettes	No	No									
Peat briquettes	No	No									
Blended fossil fuel briquettes	No	No									
Other fossil fuel	No	No									
Blended biomass and fossil fuel briquettes	No	No									
Other blend of biomass and solid fuel	No	No									

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	14	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	6	kW

Item	Symbol	Value	Unit
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	84,8	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, min}$	-	%

Auxiliary electricity consumption

At nominal heat output	e _{lmax}	-	kW
At minimum heat output	e _{lmin}	-	kW
In standby mode	E _{lsb}	-	kW
Permanent pilot flame power requirement			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P _{pilot}	-	kW

Type of heat output/room temperature control

Single stage heat output, no room temperature control.	No
Two or more manual stages, no room temperature control.	Yes
With mechanic thermostat room temperature control.	No
With electronic room temperatura control.	No
With electronic room temperatura control plus day timer.	No
With electronic room temperatura control plus week timer	No
Other control options	
Room temperature control, with presence detection.	No
Room temperature control, with open window detection.	No
With distance control option.	No

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NO_x = nitrogen oxides.

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

For the record and for appropriate purposes,

BRONPI CALEFACCIÓN S.L.
C.I.F. B-14.465.330
Ctra. Córdoba-Málaga, km. 78,200
TEL: 953 00 27 50
14900 LUCENA (Córdoba)

Bronpi Calefacción S.L.
Dña. Pilar Moyano Roldán
General Manager Bronpi Calefacción S.L.

EXIGENCES D'ÉCOCONCEPTION APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION PORTANT APPLICATION DE LA DIRECTIVE 2009/125/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

FR	Modèle :	HILTON-C
L'équipement suivant est conforme aux exigences d'Ecodesign applicables aux appareils de chauffage local.	Organisme notifié n° :	1015
	N° de rapport de test :	30-17901/1/T
	Description du produit :	Poêle à bois à chargement manuel.
	Fonction de chauffage indirect :	NO
	Puissance thermique directe (kW) :	14
	Puissance thermique indirecte (kW) :	-

Combustível	Combustible de référence (un seul)	Autre(s) combustible(s) admissible(s) Outro(s)	η_s %	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale. (*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale. (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm³ (13 % O ₂)				mg/Nm³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$	Oui	Non	76	39	64	1453	116	-	-	-	-
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$	Non	Non									
Autre biomasse ligneuse	Non	Non									
Biomasse non ligneuse	Non	Non									
Anthracite et charbon maigre	Non	Non									
Coke de houille	Non	Non									
Semi-coke	Non	Non									
Charbon bitumeux	Non	Non									
Briquettes de lignite	Non	Non									
Briquettes de tourbe	Non	Non									
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	Non	Non									
Autre combustible fossile	Non	Non									
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	Non	Non									
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	Non	Non									

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P _{nom}	14	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	6	kW

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Rendement utile (PCI brut)			
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	84,8	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th, min}$	-	%

Consommation d'électricité auxiliaire

À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	-	kW
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	-	kW
En mode veille	E _{lsb}	-	kW

Puissance requise par la veilleuse permanente

Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)	P _{pilot}	-	kW
---	--------------------	---	----

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce

Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	Oui
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce.	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire.	Non
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ou verte.	Non
Contrôle à distance	Non

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

Pour mémoire et à des fins appropriées,
Bronpi Calefacción S.L.

BRONPI CALEFACCIÓN S.L.
C.I.F. B-14.465.330
Ctra. Córdoba – Málaga, km. 78,200
14900 LUCENA (Córdoba)

Dña. Pilar Moyano Roldán
Gérant Bronpi Calefacción S.L.

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO APLICÁVEIS ÀS CALDEIRAS A COMBUSTÍVEL SÓLIDO DE ACORDO COM REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO QUE DÁ EXECUÇÃO À DIRETIVA 2009/125/CE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO.

PT

Modelo:

HILTON-C

O seguinte equipamento cumpre os requisitos de conceção ecológica dos aparelhos de aquecimento ambiente.

Organismo notificado nº: **1015**
 Nº de reporte de test: **30-17901/1/T**
 Descrição do produto: **Salamandra a lenha com carregamento manual.**
 Funcionalidade de aquecimento indiret: **NO**
 Potência calorífica direta (kW): **14**
 Potência calorífica indireta (kW): **-**

Combustível	Combustível preferencial	Outro(s) combustível(eis) adequado(s)	ηs %	Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal. (*)				Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima. (*)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm³ (13 % O ₂)				mg/Nm³ (13 % O ₂)			
Toros, teor de humidade ≤ 25%	Sim	Não	76	39	64	1453	116	-	-	-	-
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 8%	Não	Não									
Outra biomassa lenhosa	Não	Não									
Biomassa não lenhosa	Não	Não									
Antracite e carvão-vapor	Não	Não									
Hulha	Não	Não									
Coque de baixa temperatura	Não	Não									
Hulha betuminosa	Não	Não									
Briquetes de lenhite	Não	Não									
Briquetes de turfa	Não	Não									
Misturas de briquetes de combustível fóssil	Não	Não									
Outros combustíveis fósseis	Não	Não									
Misturas de briquetes de biomassa e combustível fóssil	Não	Não									
Outras misturas de biomassa e combustível fóssil	Não	Não									

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P _{nom}	14	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	6	kW

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
Eficiência útil (PCI recebido)			
Eficiência útil à potência calorífica nominal	η _{th, nom}	84,8	%
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	η _{th, min}	-	%

Consumo de eletricidade auxiliar

À potência calorífica nominal	e _{lmax}	-	kW
À potência calorífica mínima	e _{lmin}	-	kW
Em estado de vigília	E _{lsb}	-	kW
Requisito de energia da chama-piloto permanente			
Requisito de energia da chama-piloto permanente (se aplicável)	P _{pilot}	-	kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior

Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior.	Não
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior.	Sim
Com comando da temperatura interior por termostato mecânico.	Não
Com comando eletrónico da temperatura interior.	Não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário.	Não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal.	Não
Outras opções de comando	
Comando da temperatura interior, com deteção de presença.	Não
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas.	Não
Com opção de comando à distancia.	Não

(*) PM = partículas, COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NO_x = óxidos de azoto
 (**) Necessário apenas se forem aplicados os fatores de correção F(2) ou F(3).

Para registo e para os devidos efeitos,
Bronpi Calefacción S.L.

BRONPI CALEFACCIÓN S.L.
 C.I.F. B-14.465.330
 Ctra. Córdoba-Málaga, km. 78,200
 14900 LUCENA (Córdoba)

Dña. Pilar Moyano Roldán
Gerente Bronpi Calefacción S.L.

Bronpi Calefacción S.L.
 Ctra. Córdoba-Málaga, km. 78,2
 14900 – Lucena (Córdoba)

REQUISITI INFORMATIVI PER LE CALDAIE A COMBUSTIBILE SOLIDO SECONDO IL REGOLAMENTO UE 2015/1185 RECANTE MODALITÀ DI APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA 2009/125/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO

IT	Modello:	HILTON-C
----	----------	----------

La seguente apparecchiatura è conforme ai requisiti di progettazione ecocompatibile per gli apparecchi di riscaldamento.

Organismo notificato n°: **1015**
 N° de reporte de test: 30-17901/1/T
 Descrizione del prodotto: Stufa a legna a caricamento manuale.
 Funzionalità di riscaldamento indiretto: NO
 Potenza termica diretta (kW): 14
 Potenza termica indiretta (kW): -

Combustibile	Combustibile preferito (uno solo)	Altri combustibili idonei	η_s %	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale. (*).				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima. (**)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25%	Sì	No	76	39	64	1453	116	-	-	-	-
Legno compresso con tenore di umidità < 8%	No	No									
Altra biomassa legnosa	No	No									
Biomassa non legnosa	No	No									
Antracite e carbone secco	No	No									
Coke metallurgico	No	No									
Coke a bassa temperatura	No	No									
Carbone bituminoso	No	No									
Mattonelle di lignite	No	No									
Mattonelle di torba	No	No									
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	No	No									
Altro combustibile fossile	No	No									
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	No	No									
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	No	No									

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	14	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	6	kW

Voce	Simbolo	Valore	Unità
Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	84,8	%
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th, min}$	-	%

Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	-	kW
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	-	kW
In modo stand-by	E _{lsb}	-	kW
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente			
Potenza necessaria per la fiamma pilota (se applicabile)	P _{pilot}	-	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente.	No
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente.	Sì
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico.	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente.	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero.	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale.	No
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza.	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte.	No
Con opzione di controllo a distanza.	No

(*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NO_x = ossidi di azoto.
 (**) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3).

A titolo informativo e per scopi appropriati,
Bronpi Calefacción S.L.

BRONPI CALEFACCIÓN S.L.
 C.I.F. B-14.465.330
 Ctra. Córdoba-Málaga, km. 78,200
 21010 CORDOBA (Córdoba)
 14900 LECENA (Córdoba)

Dña. Pilar Moyano Roldán
Manager Bronpi Calefacción S.L.